

# Kız ve Japon Balığı



Jane MEADOW

# Kız ve Japon Balığı

Jane MEADOW



Emily evcil hayvan dükkânından eve seke seke gitti, elinde şeffaf bir plastik poşet tutuyordu. İçinde parlak turuncu-altın pulları ve dalgalanan kuyruğu olan küçük bir japon balığı yüzüyordu. Ona Sunny adını vermişti çünkü bir güneş ışığı damlasına benziyordu. Emily'nin sıcak açık kahverengi teni heyecanla parlıyordu; poşeti mutfak masasına koydu. "Yeni evine hoş geldin, Sunny!" dedi.



Emily, Sunny'yi dikkatlice küçük yuvarlak bir fanusa dökü. Fanusu, en sevdiği kitaplarının yanındaki şifonyerine koydu. Fanusta küçük plastik bir şato ve birkaç renkli taş vardı. Sunny küçük daireler çizerek yüzdü, kocaman kara gözleriyle etrafına bakındı. Emily gülümsedi, ela gözleri pırıldadı. "Küçük ama şirin," dedi. "Sadece sen ve ben."



Her sabah Emily fanusa balık yemi serpiyordu. Sunny'nin onları mideye indirmesini izliyordu. Ama birkaç gün sonra Sunny artık yukarı yüzmüyordu. Dipte süzülüyordu, yüzgeçleri sarkmıştı. Emily burnunu cama dayadı, çilli yanakları endişeyle buruştu. "Ne oldu, Sunny?" diye fısıldadı. "Şatonu sevmedin mi?"



Emily'nin annesi onun endişeli yüzünü fark etti. "Belki Sunny'nin başka bir şeye ihtiyacı vardır," dedi annesi yumuşak bir sesle. Emily başını salladı, koyu kahverengi saçları sallandı. Kırmızı spor ayakkabılarını giyip köşedeki evcil hayvan dükkânına yürüdü. Kapının üstündeki zil çınladı. İçeride, yuvarlak gözlüklü ve yeşil süveter yelekli uzun bir adam başını kaldırıp gülümsedi.



"Merhaba!" dedi adam. "Ben Bay Harper. Nasıl yardımcı olabilirim?" Emily yanında getirdiđi minik fanusu iřaret etti. "Japon balıđım Sunny üzgün görünüyör," dedi. "Sadece süzölüyor, pek yüzmüyor." Bay Harper onun boyuna eğildi. "Bir bakalım," dedi nazikçe, sıcak kahverengi gözleri gülümsedi.



Bay Harper fanusu inceledi. "Japon balıkları harika evcil hayvanlardır," dedi, "ama küçük bir fanustan çok daha fazla alana ihtiyaç duyarlar. Fanusta yüzmeleri için yeterli yer yoktur ve su çabucak kirlenir." Emily'nin gözleri kocaman açıldı. "Olamaz! Bilmiyordum," dedi. "Sunny'nin mutlu olmasını istiyorum. Ne yapmalıyım?"



"Endişelenme," dedi Bay Harper. "Bunu birlikte düzeltebiliriz. Japon balıkları temiz suyu ve filtresi olan büyük bir akvaryuma ihtiyaç duyar. Filtre suyu temiz ve sağlıklı tutar." Cebinden küçük bir defter çıkarıp basit bir resim çizdi. "Görüyor musun? Filtre suyu temizler, balığın da keşfedecek bolca yeri olur."



Emily ve Bay Harper büyük bir cam akvaryum seçtiler. Fanusundan çok daha büyüktü. Bay Harper ayrıca hafif bir fokurdama sesi çıkaran eğlenceli bir filtre seçmesine yardım etti. "Bu, Sunny'nin suyunu temiz tutacak," diye açıkladı. Emily akvaryum için bir torba pürüzsüz çakıl ve yapraklı yeşil bir bitki seçti. İçi hafif ve umut doluydu.



Eve dönünce akvaryumu sağlam bir masanın üzerine kurdular. Bay Harper, Emily'ye çakılı nasıl yıkayacağını ve akvaryumu nasıl suyla dolduracağını gösterdi. "Balığı eklemenden önce suyu her zaman bir gün beklet," dedi. "Bu, Sunny için güvenli olmasını sağlar." Emily dikkatle dinledi, tombul yanakları ciddileşti. Her şeyi doğru yapmak istiyordu.



Ertesi gün Emily, Sunny'yi nazikçe yeni evine taşıdı. Sunny büyük akvaryumda hızla yüzdü, turuncu-altın pulları parıltıyordu. Yeşil bitkinin içinden ve fokurdayan filtrenin etrafından geçti. "Şuna bak, nasıl yüzüyor!" diye güldü Emily. "Bayıldı!" Bay Harper gülümsedi. "Şimdiden daha mutlu," dedi. "Ama unutma, temiz su ve doğru yiyecek onu sağlıklı tutar."



Bay Harper, Emily'ye özel bir japon balığı yemi verdi; önceden kullandığı pul yemden değil. "Günde iki kez sadece birazcık ver," dedi. "Fazla yiyecek suyu kirletebilir." Emily başını salladı. Beslenme saatlerini hatırlamak için güneşler ve aylar çizerek bir çizelge yaptı. "Ona çok iyi bakacağım," diye söz verdi. "Sorumlu olmak bunu gerektirir."



Emily her hafta akvaryumdaki suyun bir kısmını deęiřtiriyordu. Bay Harper'ın gösterdięi gibi akılı temizlemek iin zel bir hortum kullandı. Sunny elini takip ediyordu, kocaman kara gzleriyle izliyordu. "İyi bir yardımcısın, Sunny," dedi Emily. Sıkı alıřmasıyla gurur duydu ve iyilięi Sunny'yi saęlıklı ve mutlu etti.



Bir öğleden sonra Bay Harper, Sunny'nin nasıl olduğunu görmeye geldi. "Harika görünüyor!" dedi, parlak balığa dikkatle bakarak. "Renkleri daha parlak ve çok canlı yüzüyor." Emily'nin yüzü aydınlandı. "Bir evcil hayvana bakmanın onun neye ihtiyacı olduğunu öğrenmek demek olduğunu öğrendim," dedi. "Ve öğrenmek çok eğlenceli!" Bay Harper başını salladı. "Sen harika bir evcil hayvan sahibisin, Emily."



Emily arkadaşı Maya'yı akvaryumu görmeye çağırdı. "Vay canına!" dedi Maya. "Sunny çok mutlu görünüyor!" Emily ona beslenme çizelgesini ve su değiştirme araçlarını gösterdi. "Bu büyük bir sorumluluk," dedi Emily, "ama Sunny buna değer. O benim arkadaşım." İki kız, Sunny'nin baloncukların arasından yüzüşünü izledi; kuyruğu bir kurdele gibi dalgalanıyordu.



O gece Emily akvaryumun yanına oturdu. Filtre yumuşakça vızıldıyor, su lambanın altında pırıldıyordu. Sunny cama doğru yüzdü ve yüzgeçlerini kıpırdattı, sanki teşekkür ediyordu. Emily gülümsedi, ela gözleri parladı. Evcil hayvanların bir fanustan fazlasına ihtiyacı olduğunu öğrenmişti: sevgiye, alana ve temiz suya.



Emily'nin annesi onu yatağına yatırdı. "Seninle gurur duyuyorum," dedi annesi. "Sunny'nin yardıma ihtiyacı olduğunu fark ettin ve nasıl yardım edeceğini öğrendin." Emily yastığına sarıldı. "İyi ki yaptım," dedi. "Sunny benim sorumluluğum ve arkadaşım." Büyük, pırıl pırıl bir akvaryum ve dalgalanan kuyruklu mutlu bir japon balığı hayal ederek uykuya daldı.